

**Натисніть тут, щоб  
купити книгу на сайті  
або замовляйте за телефоном:  
(0352) 51-97-97, (067) 350-18-70,  
(066) 727-17-62**

*Для Бріоні, Девіда,  
Міранди, Джейсона  
та Раян*

# Моя про мене книжка



*Мене звать*

Трейсі  
Бікер

*Мені*

10

*років і*

2

*місяці*

## Мій день народження



8

травня

Так нечесно, бо той прибацаний  
Петер Інґтем теж народився восьмого травня,  
і нам з ним довелось ділитися святковим  
тортом. І удвох тримати ножа, щоб його  
розрізати. А значить, кожен із нас отримував  
по пів бажання! Та все одно, оті всі бажання —  
для дурної малечі. Вони ж не збуваються.



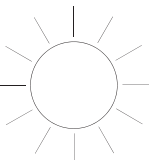
*Я народилася/народився*

в якійсь лікарні деінде.



Може, я й була гарненьким  
малим дитятком, але закладаюсь,  
кричала я дай Боже!



Я  см на зріст.

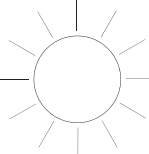
Хтозна.



Я пробувала поміряти паперовим метром,  
але він постійно жмакався, тож нічого не вийшло.

А просити інших дітей я не хочу.

Це — моя особиста книжка.

Я маю вагу  кг.

І цього я не знаю.



У Дженні у ванній стоять ваги,  
але вони на фунти і стоуни<sup>1</sup>.

В мені їх небагато набереться.

Я справді манюня.

---

<sup>1</sup> Фунти і стоуни — pounds and stones, англійські міри ваги.  
1 фунт — це приблизно пів кілограма, 1 стоун — трохи більше  
шести кілограмів. Такі ваги використовують у торгівлі.

Мої очі

зорні

на колір.



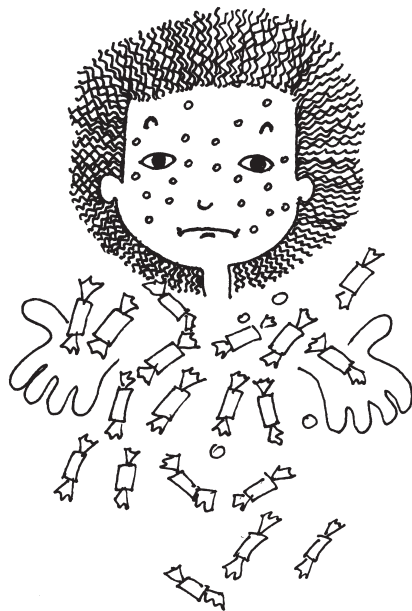
І я можу зиркати ними по-відьомськи!  
От би стати відьмою! Я б тоді вигадувала всіякі  
неймовірні чари. Махнеш так паличкою — ЧПОК,  
і в Луїзи повилазило її золотисте волосся!  
ЧПОК — дурнувятий голос Пітера Інґема  
став іще дурнуватішим і писклявішим,  
а тоді у нього виростили вуса і довгий хвіст.  
ЧПОК!.. але на сторінці вже нема місця,  
тому решту ЧПОКів триматиму в голові.

## Моє волосся

світле і дуже довге,  
ще й в'ється.



Це я дуркую. Воно чорне і неслухняне,  
ще й стирчить на всі боки.



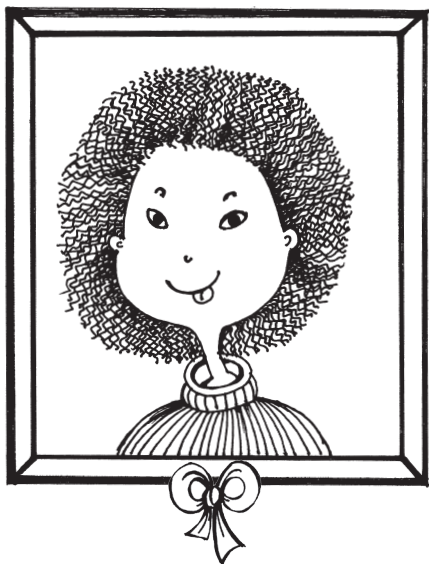
## Моя шкіра

вкривається плямами, коли  
я їм багато солодощів.





*Місце для вашого фото*



Насправді я не зизоока,  
це я так вишкіряюся.

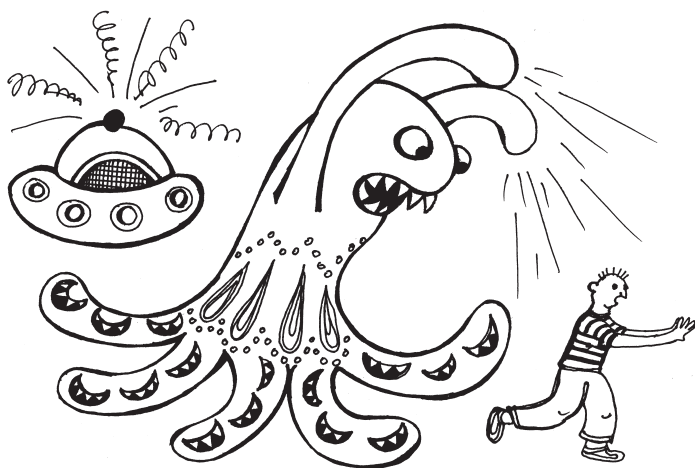
## Я почала вести щоденник

не знаю, коли.



Кому потрібні ці дати?

У школі постійно доводиться їх записувати. Мене дістали усі ці штуки-пуки, і я написала у своєму щоденнику, ніби зараз 2091 рік, понаписувала про усілякі там ракети і зорельоти, а ще про монстрів, які приперлися з Марса, щоб усіх нас зжерти, якщо, звичайно, ми дожили до такого далекого майбутнього. Міс Браун навіть не казилася, як завжди.



# Більше про мене

Що я люблю:

*Щасливе число*



Дивно, що у сім років мене  
не вгочерила якась заможна  
просунута сімейка.



*Улюблений колір*

криваво-червоний,  
тому стережіться, ги-ги!



*Мій найкращий друг  
/моя найкраща подруга*

ну, я маю цілу купу друзів, от тільки  
Луїза тепер ходить із Джастін, тож  
зараз у мене нікого нема.



*Я люблю їсти*

*все підряд!*

Найкраще іменинні торти.  
Але інші торти також. І «Смартіз»<sup>2</sup>,  
і батончики «Марс», і велику пачку попкорну,  
і мармеладних павуків, і морозиво-ріжок,  
і Біг-Мак, і картоплю-фрі, і полуничний  
молочний коктейль.

---

<sup>2</sup> Смартіз — Smarties, марка барвистих цукерок із шоколадною глазур'ю.

## Моє улюблене ім'я

Каміла.



Була така гарненька маленька дівчинка у моєму попередньому сиротинці. Справді миле дитя з дивовижним волоссям, яке я їй постійно заплітала у кіски. Іноді я випадково боляче смикала її, та вона ніколи не плакала. Мала Каміла дуже любила мене. Удочерили її так несподівано, що я не встигла і оком змигнути. Я просила її прийомних батьків привозити Камілу до мене в гості, але вони й не подумали.



*Я люблю пити*

багато-багато пива.



Жартую.

Я колись ковтнула світлого пива,  
та мені не сподобалось.



*Я люблю гратися*

в косметику.

Якось ми з Луїзою потягли косметичку в Адель,  
там у неї повно всіляких витребеньок. Нудна  
Луїза-мармиза намагалась намалюватися,  
щоб виглядати привабливою. Я ж розмалювала  
себе, як вампіра, зі страшнючими тінями  
під очима і кривавими пасмугами,  
що стікали з рота мені на шию.  
Ох і налякала ж я малих!

## Моя улюблена тварина

Що ж, у нашому сиротинці є кролик  
на ім'я Капустян.



Але він такий тупий,  
як і його ім'я. Він не сідає,  
коли йому накажеш,  
і не б'є хвостом, як собака.  
Хотіла б я мати ротвейлера —  
тоді б мої вороги знали!



*Я люблю дивитися по телевізору*

фільми жахів!



*Найбільше я люблю*

бути з мамою.



Що я не люблю:

*Ім'я*

Джастін, Луїза, Петер.

Ой, та їх чортзна-скільки, імен,  
яких я терпіти не можу.



Їжа

тушковане м'ясо.



Особливо, коли м'ясо нарізане велетенськими шматками і жирне. Була у мене якось прийомна мати на ім'я тітка Пеггі, ото невдатна кухарка була! Готувала постійно слизьке бридке м'ясо, що мене аж нудило, та однак треба було все з'їдати. Фу!



*Найбільше я не люблю*

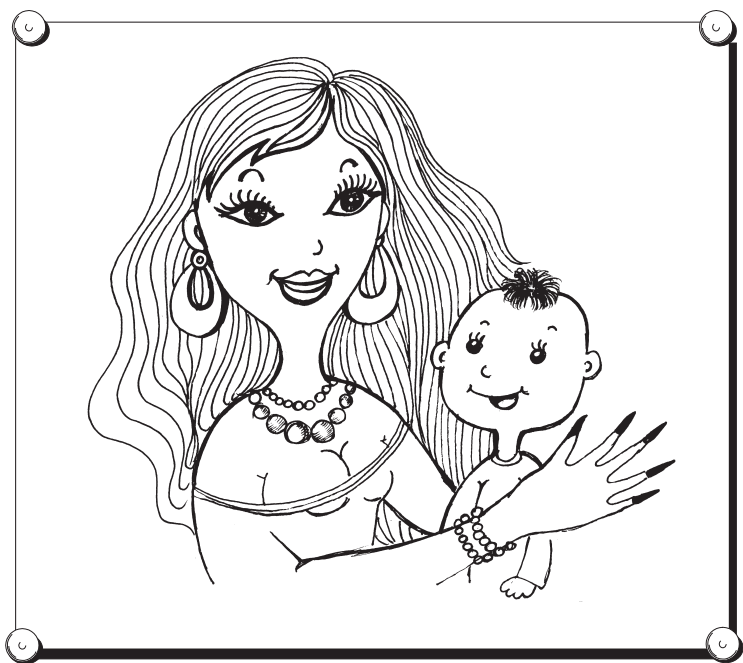
Джастін.



Дурна горила.  
І ще — не бачити маму.

# Моя родина

*Місце для вашого фото  
з вашою родиною*



Це ще коли я була немовлям.  
Бачите, яка я тут мила? І це моя мама.  
Вона дуже-дуже гарненька.  
Хотіла б я бути на неї схожою.

*Моя родина це —*

мама.



Тата у мене нема.

Я жила з мамою, як була малою,  
а потім у мами завівся той дурнуватий  
бойфренд-горила. Я ненавиділа його,  
а він мене, тому дуже бився.

Мене тому й віддали до притулку.  
Та мама все одно потім послала свою  
горилу під три чорти.

*Моя родина живе...*

Не знаю, де тепер живе мама,  
бо вона постійно переїжджає —  
її парить постійно жити  
в одному місці.



## Мій номер телефону

я не знаю.



Смішно, що раніше я брала до школи іграшковий телефон і на перервах робила вигляд, що дзвоню мамі. Цілі перерви з нею нібито говорила. Просто гралася.

Що там казати, але ж мені тоді було п'ять рочків, тож ті розмови для мене були наче справжні.



## У своїй родині я люблю

свою маму.



Бо вона гарна. І весела.  
І приносила мені гарні подарунки.